## 香港農民山窮水盡紛逃難

（香港訊）每年元宵（農曆正月十五日）香港新界鄉民照例舉行慶祝，今年元宵之日巧逢「立春」，這樣巧合的日子，七十年前才有過一次，農民對此特別重視，理應更加隆重慶祝，然而出人意表的是，今年元宵，新界顯得比往年冷落。過去鄉民熱烈「搶花炮」和舞獅的情景，今日已不見出現了，原因是這些有氣有力的青年人，大多過生活離鄉間，轉業到各工廠甚而遠涉，重洋到外國謀生矣了。

新界鄉民，向來以務農爲業，那裡可耕的土地約有三萬四千英畝，菜地約佔六千英畝，但是，自一九六一年以來，香港連年天災，農作物不是因旱枯死，就是被淹沒，或是被颱風侵襲，去年冬季，又因天氣反常，致使蔬菜失收，鄉民種植的年花，也因天氣太暖，提前開放，血本無歸，近年來，新界農產益趨，各種農作物的收成，都大大減少。

由於天災虫患，使農民損失慘重，生活陷入窘境，因此，無法在鄉間找到生活，便紛紛到別處去謀生，據港府一九六一年的統計數字指出，新界鄉民約有五十萬，有一半（二十五萬）在農村生活，依靠農業爲主要收入，但是，最近港府新界民政署發表一九六四——一九六五年度的年報透露，目前新界僅有一萬四千人左右依靠種稻爲活，而事實上，種稻並不是當地農民的主要收入。——他們靠種菜和家庭手工藝維持生計，該年報說，「在這種情況下，（新界鄉民）惟有賣掉其田，或租出土地，寧願自己出洋或到工廠另謀生計……」年報指出，過去數年，約有三萬名新界鄉民到英國或荷蘭等地謀生。

據悉，這些年來，僅（新界）沙頭角，大埔，粉嶺，西貢，元朗，新田這幾個地區，在英國謀生者就有兩萬多人，去年大埔區沿線就去了三千多名家屬，其中一半是婦女，一半是少年，沙頭角生屎湖村，原來有二十多戶人家，共一百多名鄉民，現在全村只剩下了獨一無二的一個六十多歲老太婆，觸目之下，不見人蹤，田舍荒蕪，屋舍塵封，滿目荒涼，使人心酸，同一個區的橫山腳村，「上」

## 公主告別香港
### 港督機場歡送

在公主接見完畢後，公主隨員即上「基瑪夫人」號，偕同港督夫人，伯爵。最後，公主在港督協助之下上船。

下午四時二十分：基瑪夫人號開行，前往啓德機場碼頭。沿途所經之英艦上官兵將向公主歡呼致敬。公主則在船頭甲板接受敬禮。九龍訊號山炮台（四千九輕兵團及皇家炮兵隊），添馬艦（陸上機構）及海軍內英艦將放禮炮廿一響。「基瑪夫人」號將由香港皇家海軍機隊淺水掃雷艦蜆殼，卡丁威（艦長C.R.杜維爵）及茂密威號（J.O.O.賈鈞）護航。四時四十分抵啓德機場碼頭。公主一行人上車駛往座機。

四時四十三分，抵起機處時，公主伉儷將向民航署署理署長湯堅斯，機場總監李利維，及英國海外航空公司遠東區經理賓烈特道別。

她們將由港督伉儷引導行經一短段之地毯（兩旁有機場人員組成之儀隊）而到飛機梯級），並將在此處向下開人員道別：

英軍總司令（區金諾中將）伉儷
英國高級商務專員（韓彥林）伉儷
蒙特治先生（國泰亞洲輪出委員會主席）

在港督伉儷道別之後，公主伉儷即上飛機。

下午四時四十五分，公主伉儷告別香港，乘機飛向英倫。「完」

## 生理課程

老方是生物學教授，這一天，上課的時候，他對那些學生說：「我講這科課程，是最講究溫習。我認爲如果我們祇是向前講，而不溫習過去的功課，大家所收到的效果，一定是不怎樣好的。」那些學生點頭，認爲他的話非常有道理。接着，他又說：「在我們講授新的功課之前，我現在要問你們前一次所講的一切。現在，在我發問之前，請各位把書本合上。」於是，那些學生連忙把書本合上。「之後，老方說：「現在，我問大家，在我們人體內部，在喝過了酒之後，究竟是甚麼東西，會因此而擴大十倍？」那些學生聽了之後的馬上低頭沉思。有的學生，便是因此交頭接耳，好像是在講一件見不得人的事情一般。至於那些女學生，即是個個羞得面紅耳赤。這時，更有一個平素最爲大胆的女子，站了起來，大聲指摘老方，認爲他這個人太不正經，怎麼能夠問出這樣的問題。老方對於這個學生的指摘，起初，他是一愕，後來，才恍然大悟，明白了這個女學生，爲甚麼這樣指摘他。

於是，他指着那個女學生：說「首先，我必須告訴你的，我所指的是我們的臉孔，當我們喝了酒後，它便會擴大十倍。」之後，他又非常不高興的再對那個女學生說：「至於你，我必須指出：「第一，你前一夜根本沒有溫習功課；第二，你心術不正，第三，你對於男人的期望過大，給來獲得婚姻的機會必然更小。」

新聞故事

## 民國五十五年 雲埠洪門體育會職員

會長 正 呂頌韶 副 林福侃
議長 正 簡國安 副 周玉生
會記 正 李明 副 吳一平
監督 正 林兆光 副 黃鴻新
財政 正 趙榮義 副 關邦健
交際 正 伍澤濂 副 李榮
核數 正 鄭新福 副 趙明
國技組 正 關文剛 副 鄭炎才
科員 呂定國 陳乙潤 岑稻深 黃錄林
瑞獅組 正 鄭炎才 副 馬國亮
科員 李耀福 馬榮浣 周英才 曾國雄
金龍組 正 鄭福 副 周慕軾
科員 鄭顯 鄭今後 鄭炎福 黃錫釗
球藝組 正 馬守夫 副 林定旨
科員 何錫基 馬其璋 胡賀源 梁紹怡
宣傳組 正 簡建平 副 黃滔
科員 麥聖提 林洪公 陳卓豪 林麟
裝配組 正 趙社田 副 何發祥
科員 余隨時 林時仰 吳卓鍔 林進傑
庶務 正 廖仁興 副 趙社田
顧問 當年常部主委 達權社長
評議員 各屆會員


## 廠造製味臘棧然金

Kam Yen Jan (1948) Ltd.
Phone: MU 3-1757
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.

冬節聖誕禮品
臘味最爲實惠
贈送遠近親友
忠誠服務代寄
本公司出產
白油腸 金銀潤
大原鴨 猪肝腸
五花肉 鴨下庄
鴨干腸 瘦肉餅
皮鴨片
半磅盒牛肉脯
上列貨品如蒙委託寄往國內或國外請將地址賜來免費服務保證寄到如有損失照數奉賠

## 國際汽車駕駛學校 喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯笙 助教林伯笙

## 海外投資有限公司

總代理 華溫哥華埠分行 代理人 寶子文
辦事處：I. O. S. OF CANADA LTD. CHINATOWN BRANCH
433 Gore Ave., Vancouver, 4, B.C. 電話 681-5745

建立起你未來的經濟基礎
請參加海外投資有限公司的投資計劃

本公司是世界上最大的互惠基金及投資計劃發行人，亦是國際市場專家，業務由式十九個地區辦事處及六十二個國家內的六百五十個分行負責經營。

專家主持 管理健全
請注意！

在壹九六〇年開始投入壹千元的戶口在壹九六五年可獲本利壹千叁百六十式元
在壹九六二年可獲本利壹千叁百七十五元壹角
在壹九六三年可獲本利壹千四百九十式元
在壹九六四年可獲本利壹千七百九十元九角
在壹九六五年可獲本利式千零叁十叁元

× × ×

在壹九五壹年開壹萬元戶口至壹九六五年止連本帶利可獲十萬叁千壹百元

以上綜合之統計是經過政府核對正確的事實
——歡迎埠外僑胞函詢參加開戶口投資——

財政主任 鄭光益 副 李廣榮
科員 雷紹箕 黃國連
周永熾 關建業
外交主任 王權柏 副 馬英奇
科員 陳秋霖 李顯榮
張其 林伯強
組織主任 簡國安 劉 黃滔
科員 鄭炳雄 謝運如
關文剛 鄭伯明
宣傳主任 徐子榮 副 林岳泰
科員 林岳熙 黃聖提
鄭今後 馬藝民
訓練主任 周玉生 副 鄭慶業
科員 馬德光 周慕軾
陳保羅 李明
社運主任 吳一平 副 簡珩明
科員 鄭永昌 林伯強
何錫基 關競雄
文教主任 林洪公 副 余來
科員 林麟 黃教灼
容學柱 李林富
生產主任 關邦健 副 鄭炯光
科員 譚子耀 盧啓振
麥小平 容炳坤
會計主任 馬秀英 林伯勝
法律顧問 馬德棠
庶務 廖仁興 趙社田
黨務顧問全加各黨社：主委 秘書 社長 書記

## 總統船 海上旅行 最舒適

本公司竭誠爲僑胞服務，備有華侍客輪，常駐川來往香港及舊金山兼備火車接駁溫哥華，加船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，餐饌豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。

茲將最近船期列后

總統船 由三藩市開 由港開 到三藩市
克利夫蘭 二月廿四 三月十八 四月四日
威爾瑪 三月廿四 四月十五 五月二日
克利夫蘭 四月七日 四月廿九 五月十六
威爾遜 五月七日 五月卅一 六月二十

經濟位分統房，八人、四人、兩人房，由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客攜行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索

大公司 OUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-1929

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

## 中華民國五十五年 中國洪門民治黨 駐加國總支部 第二十屆職員表

正主委 王華進 副主委 伍澤濂
執行委員 簡國安 陳文彬 簡建平
趙捷予 呂定國 吳一平
周玉生 王權柏 鄭光益
趙榮義 林兆光 關邦健
雷根 梅拱學 鄭洪麟
李華英 李耀福
候補執委 鄭今後 李顯榮 林伯勝
黃國連 鄭炎才 周慕軾
周永熾 陳秋霖 林洪公
監察主任 胡其光 副 黃鴻新
監察秘書 曹子晉
監察委員 呂定國 林普安 宋甘棠
黃鴻新 林福侃 岑兆英
呂頌韶 余寒 關聯福
胡其光 楊子順 曹子晉
梁尋新 胡添福 趙聯新
候補監委 馬守夫 林進傑 陳季濂
曹進喜 黃啓珉 趙偉常
黃滔 陳文彬
總書主任 李華英 副 陳文彬
科員 李耀福 黃滔
鄭新福 林岳牛

## 中國旅行服務社

China Travel Service Ltd
Cable Address CHINATRA Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.

中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。
經理：周衛賢 李惠榮 敬啓

## 加拿大信託公司 緬街分行

CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701

本公司新消息
本公司擴展營業，自即日起，特添設香港滙兌業務，凡購買港仄，加仄，美仄，一律直接由本公司駁滙，快捷妥當。

營業時間：星期一二三四五上午九時半至下午五時
星期六上午九時半至下午六時
經理 哈利斯 副經理 李炳康

## COMMONWEALTH TRUST COMPANY
## 金門衛信託公司

銀樹出現了，只要購買金門衛信託公司儲蓄保證券，在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品。保証汝得本省最高利息。本公司爲本省唯一自辦之信託公司，諸君在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得本省最高利息，可寫及紙之存款，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘，貳年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三。五年至十年六厘半。

本公司現設香港滙兌
辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午九時
本公司在片打街與麗街街角
電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

## 金利源興記

加拿大 溫哥華
GIM LEE YUEN HING KEE
½ Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 3-9743

新到水貨
佛手白菓 桂林馬蹄
沙坪粉葛 泮塘蓮藕
白肉茨菇 唐山生薑
紅芽芋仔 槟榔芋頭
沙田柚 靚大花旗參登市

## 香港道亨銀行

Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存滙款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓